

2017 한국문학번역원 번역아카데미 정규과정 제10기 수강생 모집

한국문학번역원은 문화체육관광부의 산하기관으로서 한국문학 및 문화의 해외 소개와 세계화에 앞장설 번역가 양성을 위해 번역아카데미를 운영하고 있습니다. 해외 한국학 대학과의 연계를 통한 원어민 예비번역가 중심으로, 실습과 현장교육 중심의 교과과정을 운영해온 번역아카데미는 그 성과와 중요성을 인정받아 2015년부터 2년제로 운영해오고 있습니다. 원작을 능가하는 감동번역의 주인공이 될 예비 번역가의 많은 참여를 바랍니다.

□ 과정개요

- 과정명: 한국문학번역원 번역아카데미 정규과정 제10기
- 모집언어: 영어, 프랑스어, 독일어, 스페인어, 러시아어 이상 5개 언어권
- 모집대상: 한국문학 번역에 관심과 능력을 지닌 내외국인으로서 다음의 조건을 충족하는 자

일반지원	연수지원 장학제도
<ul style="list-style-type: none"> · 학사학위 이상의 학력을 소지한 내외국인 	<ul style="list-style-type: none"> · 학사학위 이상의 학력을 소지한 외국인 및 재외동포. 단, 재학 중인 대학이나 전문가의 추천을 받은 경우 학력에 관계없이 지원가능 · 개강 시점('17.9)에 한국에서 경제활동을 하지 않는 자 · 연수지원기간 동안 타 기관의 연수지원을 받을 수 없음

- 모집인원: 32인 내외(연수지원자 16인 내외, 일반지원자 16인 내외)
- 기간: 2017. 9. ~ 2019. 6. (총 4학기, 각 학기당 12주)
 - 1학년: 2017. 9. ~ 2018. 6.
 - 2학년: 2018. 9. ~ 2019. 6.
- 강의 시간: 주간 강의(평일 09:00~18:00 중 수업)
 - 일반지원자: 1·2학년 공통 주당 9시간
 - 연수지원자: 1학년 주당 15시간, 2학년 주당 12시간
 - 개설과목: 번역실습, 문체실습, 한국문학의 이해, 한국문화의 이해, 한국어 등(과목별 주당 각 3시간)
 - ※ 연수지원자 대상 과목: 한국문화의 이해, 한국어
 - ※ 문학기행 및 문화체험, 작가와의 만남 등 문학행사 제공
- 강사진: 해당 분야 전문가
- 장소: 한국문학번역원 내 번역아카데미 강의실
 - 서울특별시 강남구 삼성동 소재
- 수강료: 무료
- 등록비: 10만원

- 학년별로 연 1회 납부하며 전액 수강생들을 위해 사용, 연수지원자는 면제
- 연수지원 장학제도 운영
 - 왕복항공료 및 체재비(월 160만원) 지급
 - 사증발급 및 입국관련 수속절차 지원
 - 건강보험 가입 지원, 주거 공간 소개
 - 등록비 면제

□ 수강생 선발 방법

- 제출 서류

구분	일반지원	연수지원 장학제도
필수 서류	<ul style="list-style-type: none"> · 정규과정 지원신청서 (소정 양식) · 자기소개서 (소정 양식) · 학사 이상 학위증명서 	<ul style="list-style-type: none"> · 정규과정 연수지원신청서 (소정 양식) · 자기소개서 (소정 양식) · 샘플번역: 이기호 「최미진은 어디로」 <ul style="list-style-type: none"> - 『2017 제62회 현대문학상 수상소설집』 (현대문학, 2016) - p.150 6번째 줄(그날 밤, 나는 평소보다~)부터 p.155 8번째 줄(~따로 건네지 않았다.)까지, 제목도 반드시 번역 · 전문가 추천서 (소정 양식) <ul style="list-style-type: none"> - 추천인이 academy@klti.or.kr 으로 직접 발송(한국어 혹은 영어로 작성) · 학사 이상 학위증명서 <ul style="list-style-type: none"> - 학위가 없을 경우, 전문가 추천서(소정양식)으로 대체 가능. 단, 대학에 재학 중일 경우에는 재학증명서와 성적증명서 제출
기타 서류	<ul style="list-style-type: none"> · 기타 증빙서류 	<ul style="list-style-type: none"> · 한국어능력시험(TOPIK) 성적표 · 기타 증빙서류

※ 소정양식은 본원 홈페이지 공지사항(<http://www.ltikorea.or.kr>)에서 다운로드 가능.
지원신청서 및 자기소개서는 한국어로 작성

※ 연수지원자 중 지원기간 동안 해외에 거주하는 자에 한해 샘플번역 텍스트 제공
(academy@klti.or.kr 문의)

- 신청 방법: 온라인 접수
 - 번역아카데미 학사관리시스템(<http://lms.ltikorea.or.kr>) 회원가입 및 로그인
 - ‘입학원서’ 메뉴에서 정규과정 연수지원 및 일반지원 중 선택하여 입학원서 작성 후 제출

□ 추진일정

- 모집 공고 게재: 2017. 3.
- 신청 접수: 2017. 4. 1.(토) ~ 4. 30.(일) 24:00(한국시간 기준)
- 선발 심사
 - 서류전형 합격자 발표
 - 일반지원자: 2017. 5. 19.(금)
 - 연수지원자: 2017. 5. 31.(수)
 - ※ 연수지원자의 경우, 샘플번역 심사 진행
 - 필기전형(일반지원자): 2017. 5. 23.(화) 14:00
 - 필기전형 합격자 발표(일반지원자): 2017. 5. 31.(수)
 - 면접전형: 2017. 6. 2.(금) ~ 6. 13.(화) 중 하루
 - ※ 연수지원자의 경우, 유선면접 진행
- 최종 합격자 발표: 2017. 6. 19.(월)
- 합격자 등록(일반지원자): 2017. 6. 20.(화) ~ 6. 26.(월)
- 연수지원자 사증발급: 2017. 6. 26.(월) ~ 2017. 7. 31.(월)
- 연수지원자 입국 및 약정체결: 2017. 8. 16.(수) ~ 8. 25.(금)
- 오리엔테이션: 2017. 8. 30.(수)
- 개강식: 2017. 9. 1.(금)

문의: 교육연구팀 이민아 대리(전화: 02-6919-7752, 이메일: academy@klti.or.kr)